

本院致力培養關愛機構文化，鼓勵提倡愉快工作環境。在這炎炎夏日，本院為同事送上爆谷，傳遞關懷，讓同事在工作之餘也可以「鬆一鬆」及保持心境開朗。

The Group is committed to nurturing a Caring Corporate Culture and promoting a pleasant workplace for its staff. This summer, popcorns were distributed to staff members so that they could take a break from their busy work schedule and maintain a positive mood at work.

東華三院受惠項目： 行德佛堂115週年紀念慈善晚會 千珊粵劇工作坊演出《牡丹亭·夢》 TWGHs Beneficiary Event: Hang Tak Buddhist Hall Association 115th Anniversary Charity Night “Dream of the Peony Pavilion” performed by Shan Opera

本院獲行德佛堂及千珊粵劇工作坊邀請，成為「行德佛堂115週年紀念慈善晚會」的受惠機構。慈善晚會已於8月28日圓滿舉行，由行德佛堂贊助是次晚會的行政開支，千珊粵劇工作坊主辦及演出新編傳奇粵劇《牡丹亭·夢》，籌得善款合共港幣500,000元，全數捐助本院支持免費醫療服務，惠澤社群。

Invited by Hang Tak Buddhist Hall Association (the "Association") and Shan Opera, TWGHs is the beneficiary organisation of the "Hang Tak Buddhist Hall Association 115th Anniversary Charity Night", which was successfully held on 28 August, featuring the new edition of "Dream of the Peony Pavilion" organised and performed by Shan Opera. The Association has sponsored the administrative expenses of the Event, and fully donated HK\$500,000 fund raised to the Group in support of its Free Medical Services.



韋浩文主席（右三）、張業維總理（右二）、楊焯興總理（左一）、李曠怡總理（左三）、鄭婉玉總理（左二）及蘇祐安行政總監（右一）派發爆谷，為同事打打氣。
Mr. WAI Ho Man, Herman (right 3), the Chairman, Mr. CHEUNG Yip Wai, Daniel (right 2), Director, Mr. YEUNG Cheuk Hing, Jacky (left 1), Director, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 3), Director, Miss ZHENG Wanyu, Anastasia (left 2), Director, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, gave out popcorns to staff members.



韋浩文主席（前排左八）聯同董事局成員，與行德佛堂李麥惠嫻主席（前排右八）及其眾董事、千珊粵劇工作坊李安琪主席（前排右一）、創辦人千珊小姐（後排右七）及眾演員合照。
Group photo of Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 8), the Chairman, and the Board of Directors, together with Mrs. LEE MAK Wai Han (front row, right 8), Chairman of Hang Tak Buddhist Hall Association and their Directors, Ms. Angela LEE (front row, right 1), Chairman of Shan Opera, Ms. Mitche CHOI (back row, right 7), Founder of Shan Opera and their performers.



韋浩文主席（中）與籌募及企業傳訊委員會主任委員伍怡副主席（左）代表東華三院接受由行德佛堂李麥惠嫻主席（右）代表致送的善款支票。
Mr. WAI Ho Man, Herman (centre), the Chairman, and Mr. Jonathan NG (left), Vice-Chairman cum Chairman of the Fund-raising and Corporate Communications Committee, received on behalf of TWGHs a donation cheque from Mrs. LEE MAK Wai Han (right), Chairman of Hang Tak Buddhist Hall Association.



韋浩文主席（前排右三）、鄧明慧副主席（前排左二）、曾慶業副主席（後排右四）、伍怡副主席暨籌委會主席（後排右五）及蘇祐安行政總監（後排右三）等，與鳴芝聲劇團成員及嘉賓交流會面。
Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, right 3), the Chairman, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 2), Vice-Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, right 4), Vice-Chairman, Mr. Jonathan NG (back row, right 5), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Mr. SU Yau On, Albert (back row, right 3), Chief Executive, met and exchanged views with the members of Ming Chee Sing Chinese Opera and guests.

癸卯年董事局與鳴芝聲劇團交流會面 Board of Directors 2023/2024 met with Ming Chee Sing Chinese Opera

為感謝鳴芝聲劇團對本院的長久支持，尤其於早前舉行的《何文法紀念基金呈獻：東華三院慈善粵劇晚會》傾力演出，董事局特意與劇團成員聚會交流，期望日後繼續並肩推動善業。

To express gratitude towards Ming Chee Sing Chinese Opera for its unfailing support, in particular its marvellous performance at the "Ho Man Fat Memorial Foundation presents: TWGHs Charity Cantonese Opera" held in early June, the Board of Directors hosted a meeting with the members of Ming Chee Sing Chinese Opera to exchange ideas and experiences for promoting charitable work together in the future.

歡樂滿東華·觀瀾湖高爾夫球慈善大賽 Tung Wah Charity Gala – Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club

闊別3年的高爾夫球慈善大賽今年再度復辦。賽事將於10月27日（星期五）及28日（星期六）假東莞觀瀾湖高爾夫球會舉行，為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費，並榮獲錦龍汽車集團贊助兩輛名貴房車作為「一桿進洞獎」大獎。

現誠邀您一起參與這項年度盛事，與高球友好切磋球技的同時，幫助更多癌症病患者。

The Charity Golf Tournament is back after three years! The event will be held on Friday and Saturday, 27 and 28 October at Mission Hills Golf Club, Dongguan, to raise funds for the "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund", with Kam Lung Motor Group sponsoring two luxury cars as the "Hole-in-One" Grand Prizes. You are cordially invited to join this Annual Signature Event and bring warmth to the cancer patients while enjoying a good time with friends.

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure that all public donations go directly to our services.

捐款方法 Donation Methods

出任大會贊助人 Signing up as a Patron

贊助人 Patronage	捐款額 Amount	派出隊伍 No. of teams	其他鳴謝 Other Acknowledgement
獎盃贊助人 (可命名其中一項指定獎盃) Cup Patron (To name a Cup)	HK\$168,000 或以上 or more	3隊 (12人) 3 teams (12 Players)	1. 於儀式上接受紀念品 Receiving a souvenir at the ceremony 2. 獲刊登鳴謝於: Acknowledgement through: · 活動背板 Event Backdrop · 場刊 Souvenir Programme · 節目新聞稿 Event Press Release · 東華三院年報 TWGHs Annual Report
鑽石洞贊助人 Diamond Hole Patron	HK\$120,000 或以上 or more	3隊 (12人) 3 teams (12 Players)	
金洞贊助人 Gold Hole Patron	HK\$90,000 或以上 or more	2隊 (8人) 2 teams (8 Players)	
隊伍贊助人 Team Patron	HK\$50,000 或以上 or more	1隊 (4人) 1 team (4 Players)	3. 獲致送廣告(隊伍贊助人除外) Complimentary Advertisement (Except Team Patron) · 全頁場刊彩色廣告 Full-page coloured advertisement in the Souvenir Programme · 球洞廣告牌 Advertisement board at Tee Box

招登廣告 Donation for Advertisement

- 球洞廣告牌：每面HK\$15,000 Advertisement board at Tee Box (HK\$15,000/ piece)
- 場刊彩色廣告全頁：每頁HK\$10,000
Full-page coloured Advertisement in the Souvenir Programme (HK\$10,000/ page)

惠捐善款 General donation

請致電1878 333查詢
For enquiry, please call 1878 333.

